



Domácí vodárny

„Původní návod k obsluze“

Platný od **20.10.2025**

Verze: **1**

1	SYMBOLY	3
2	ÚVOD A BEZPEČNOST	4
2.1	RIZIKA SPOJENÁ S NEDODRŽOVÁNÍM BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL	4
3	ZÁKLADNÍ INFORMACE	4
3.1	NÁZEV A ADRESA VÝROBCE	4
3.2	POŽADAVKY NA PRACOVNÍKY OBSLUHY	5
3.3	TECHNICKÁ PODPORA	5
3.4	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	5
3.5	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ	5
3.6	VÝROBNÍ ŠTÍTEK DOMÁCÍ VODÁRNY	6
4	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
5	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	6
6	POPIS DOMÁCÍ VODÁRNY	6
6.1	ČERPADLO	7
6.2	TLAKOVÁ NÁDOBA	7
6.3	MANOMETR / TLAKOVÝ SPÍNAČ (MŮŽE NASTAVOVAT UŽIVATEL)	7
7	KONTROLA MECHANICKÉHO STAVU	8
8	FUNKCE VODÁRNY	8
9	UMÍSTĚNÍ A FUNKCE VODÁRNY	8
9.1	UMÍSTĚNÍ VODÁRNY	8
9.2	USAZENÍ VODÁRNY	9
9.3	NEZBYTNÉ INSTALOVAT TYTO PŘÍSTROJE (PLATÍ POUZE PRO TŘÍFÁZOVÁ ZAŘÍZENÍ)	9
9.4	MONTÁŽ SACÍHO POTRUBÍ	9
9.5	MONTÁŽ VÝTLAČNÉHO POTRUBÍ	10
10	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	10
10.1	VODÁRNY S NAPÁJENÍM 230V	10
10.2	VODÁRNY S NAPÁJENÍM 400V	10
11	PŘÍPRAVA VODÁRNY PŘED SPUŠTĚNÍM	10
11.1	ÚVEDENÍ VODÁRNY DO PROVOZU	10
11.2	VODÁRNY SE SAMONASÁVACÍM ČERPADLEM	10
11.3	ODSTAVENÍ VODÁRNY Z PROVOZU	11
11.4	USKLADNĚNÍ	11
12	PROVOZ DOMÁCÍ VODÁRNY	11
13	ÚDRŽBA (PROVÁDÍ UŽIVATEL)	11
14	NÁHRADNÍ DÍLY	11
15	OBSAH DODÁVKY	12
16	ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ	12
17	OPATŘENÍ NEZBYTNÁ PRO PROVOZ V PRŮMYSLVÉM PROSTŘEDÍ	12
18	SERVIS A OPRAVY	14
19	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ	14
20	CZ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	15

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět osoba s elektrotechnickou kvalifikací a zajistí splnění požadavků elektrické bezpečnosti.



Osoba provádějící montáž musí dbát na bezpečnost svojí, popřípadě i dalších přítomných osob. Při nedodržení návodu k použití hrozí nebezpečí úrazu nebo způsobení škody. Za tato porušení zodpovídá v plném rozsahu uživatel.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Úvod a bezpečnost

Tento návod obsahuje základní pokyny, které je třeba dodržovat při instalaci, používání a údržbě domácí vodárny.

S pokyny uvedenými v návodu se musí seznámit osoba, která bude provádět montáž a obsluhu čerpadla. Návod pro montáž a obsluhu musí být vždy k dispozici v místě provozu elektrického čerpadla.



Tato příručka obsahuje základní pokyny, jimiž je nutné se řídit během instalace, používání a údržby. Pečlivě si přečtěte tento manuál.



Zařízení smí obsluhovat pouze osoba seznámená s tímto návodem a znalá bezpečnostních předpisů státu uživatele.

Spotřebič musí být zapojen přes proudový chránič s provozním proudem maximálně 30 mA.



Před připojením čerpadla k síti je nutno zjistit provozní hodnoty elektro v místě připojení, tak aby odpovídaly provozním charakteristikám čerpadla.



Před zahájením jakékoliv činnosti na domácí vodárně je nutno celou instalaci bezpečně odpojit od sítě.

2.1 Rizika spojená s nedodržováním bezpečnostních pravidel

Osoba provádějící montáž musí dbát na bezpečnost svojí, popřípadě i dalších přítomných osob. Při nedodržení návodu k použití hrozí nebezpečí úrazu nebo způsobení škody. Za tato porušení zodpovídá v plném rozsahu uživatel.

3 Základní informace

Domácí vodárnu LEO řídí tlakový spínač, který při poklesu tlaku v tlakové nádobě sepne čerpadlo a doplní zásobu tlakové nádoby. Domácí vodárna se skládá z elektrického čerpadla, tlakové nádoby, tlakového spínače, pěticestného ventilu s manometrem a hadice.

Domácí vodárna je za výrobcem stanovených podmínek provozu bezpečná.

Návod pro montáž a obsluhu je určen pro bezpečné používání výrobku.

Návod pro montáž a obsluhu obsahuje důležitá doporučení nezbytná pro správný a hospodárny provoz vodárny LEO.

Zařízení je určeno pro provoz za přesně stanovených podmínek, které zahrnují teplotu, hustotu a čerpatelnost kapalin, provozní přetlak, výtlačnou výšku čerpadla.

Výrobce nenese odpovědnost za nehody či škody způsobené nedbalostí, nesprávným provozem domácí vodárny nebo nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu nebo provozem čerpadla za jiných podmínek než deklarovaných výrobcem.

Provozovatel nesmí zasahovat do konstrukce výrobku nebo pozměňovat jeho bezpečnostní charakteristiky.

Návod k obsluze je určen pro bezpečný provoz a užívání vodárny po celou dobu její životnosti.

V případě ztráty návodu si vyžádejte nový výtisk u společnosti PUMPA, a.s. nebo jejího obchodního zástupce.

Při objednávce uveďte údaje o výrobku, které najdete na typovém štítku zařízení. Jakékoli změny, úpravy či modifikace zařízení nebo jeho části bez předchozího písemného souhlasu výrobce ruší platnost „Prohlášení o shodě EU“ a veškerých záruk.

3.1 Název a adresa výrobce

Název výrobce: PUMPA, a.s.

Sídlo: U Svitavy 1, 618 00 Brno, Česká republika

www.pumpa.eu

pumpa@pumpa.cz

3.2 Požadavky na pracovníky obsluhy



Zařízení smí obsluhovat osoba seznámená s tímto návodem.
Uživatel/provozovatel odpovídá za bezpečný provoz čerpadla.

3.3 Technická podpora

Další informace o dokumentaci, technické podpoře a náhradních dílech si lze vyžádat na adrese společnosti PUMPA, a.s.



3.4 Souhrn důležitých upozornění

- Napájecí síť musí odpovídat údajům na štítku (jednofázové zařízení 230V/50Hz a třífázové zařízení 400V/50Hz)
- Domácí vodárna může být používána pouze se všemi kryty dodávanými výrobcem řádně připevněnými.
- Nedotýkat se pohybujících se částí čerpadla (hřídel, spojka) během provozu čerpadla.
- Neopravovat čerpadlo za provozu nebo pod tlakem čerpané kapaliny.
- Zvláště u třífázových zařízení dodržet správný smysl otáčení - při pohledu na ventilátor směr otáčení ve směru nebo protisměru hod. ručiček
- Zajistit, aby při opravách čerpacího soustrojí či zařízení nemohla neoprávněná osoba spustit hnací motor – zajisti spolehlivé odpojení od napájecí sítě (vyjmutí vidlice ze zásuvky a její označení, uzamknutí hlavního vypínače, vyjmutí pojistek).
- Dbát, aby zásahy do elektrického vybavení včetně připojení na síť prováděla jen osoba odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice.
- Všechny šroubové spoje musí být řádně dotaženy a zajištěny proti uvolnění.
- Domácí vodárna se nesmí přenášet, je-li v provozu.
- Toto zařízení je určeno pro normální prostředí a proto by mělo být umístěno pouze v suchém prostředí v obytné budově
- Je nutné se vyhnout delšímu provozu bez zavodnění čerpadla
- Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami
- Zařízení by mělo být umístěno na stabilním podkladu a ve stabilní poloze bez rizika převrácení, přívodní potrubí ani kabely nesmí být mechanicky namáhány
- Zařízení není vhodné pro dlouhodobé zatížení/ činnost, v průmyslovém prostředí nebo ve vodním recyklačním systému musí bez zvláštního opatření proti přetížení
- Při jakékoli nečekané události, vodárnu odpojit od přívodu elektrického proudu (navinutí na motor, porucha tlakového spínače, porušená izolace kabelů atd...).
- Před zprovozněním vodárny zkontrolujte dotažení převlečné matice (pokud je na vodárně nainstalována) pod 5-ti cestnou tvarovkou. Během transportu mohlo dojít k jejímu uvolnění. Tento rozebíratelný spoj je na vodárně instalován z důvodu případné jednoduché demontáže.

3.5 Nesprávné použití



Je zakázáno používat domácí vodárnu k čerpání hořlavých nebo výbušných látek, ropných produktů. Je zakázáno používat vodárnu v prostředí s nebezpečím požáru a/nebo s nebezpečím výbuchu!

Není určeno na dodávku pitné vody.

3.6 Výrobní štítek domácí vodárny

„Ilustrační štítek“

pumpa			Brno, U Svitavy 54/1, 618 00 Česká republika
-----Popis zboží-----			
Jmenovitý výkon motoru - P2: 0,75 kW	Maximální průtok: 55 l/min		
Vstupní napětí: 230 V	Maximální výtlak: 110m		
Jmenovitý proud: 5,1 A	Zapínací tlak: 2,1 bar		
Frekvence: 50 Hz	Vypínací tlak: 3,5 bar		
Otáčky motoru: 2900 ot/min	Hmotnost netto: 24 KG		
Sériové číslo:	Datum: Datum		
			www.pumpa.eu

4 Technické údaje

Typ vodárny	Výkon (kw)	Napětí	Proudový jistič	Jmenovitý proud (A)	H max (m)	Q max (l/min)	Sací výška (m)	Sání / výstup	T max °C	Model tlakové nádoby	Objem tlakové nádoby (l)	Maximální provozní tlak (bar)	Zapínací tlak (bar)	Vypínací tlak (bar)	Hladina akustického tlaku (db)	Hmotnost (kg)
5XCS100S	0,9	400V ~ 50Hz	Nejbližší nadřazený jistič	2,3	55	100	8	1" – 1"	60	GWS	60	6	2,8	4,2	≤70	33,7

5 Doprava a skladování



Domácí vodárnu možno přepravovat v zabalené krabici v horizontální poloze. Musí být pevně ukotvena, aby se nepřevrátila nebo neodvalovala.

6 Popis domácí vodárny



Domácí vodárny jsou určeny k zásobování rodinných domků, chat a podobných objektů vodou do teploty určené v kapitole 4 tam, kde sací výška nepřesahuje hodnoty vodního sloupce určené v kapitole 4.



V případě potřeby je možné tlakovou nádobu umístit na libovolné místo ve výtlačném řádu. Provozovatel vodárny může změnit tlakové rozpětí dle technických možností podle typu čerpadla (viz technické parametry a provozní předpisy jednotlivých typů čerpadel). Maximální vypínací přetlak musí být nižší cca o 15 %, než je maximální H (výtlačná výška) čerpadla. Při změně zapínacího tlaku se musí upravit i hodnota předhuštění tlakové nádoby, která musí být o 0,1 až 0,2 nižší než zapínací tlak. Při delším potrubí nutno kontrolovat redukovanou sací měrnou energii s ohledem na ztrátovou měrnou energii.

6.1 Čerpadlo



5XCS100S je samonasávací čerpadlo s tělem z nerezové oceli, sací a výtlačná část je z litiny se speciální antikorozií úpravou.

Třífázové motory je nutno doplnit motorovým spouštěčem viz kapitola 9.3

6.2 Tlaková nádoba



Je vyrobena z hlubokotažného plechu. Uvnitř nádoby PUMPA a CIMM je pryžový vak. V nádobě GWS je voda od vzduchu oddělena membránou. Prostor nad membránou je ve výrobním podniku plněn vzduchem na hodnotu plnicího přetlaku.

(Údržba a servis povoleny uživatelem)



Přetlak nádoby se zkontroluje pomocí např. měřiče tlaku v pneumatikách. Přetlak by měl být 0,1 bar až 0,2 bar pod hodnotou zapínacího tlaku nastaveného na tlakovém spínači. Pokud bude tlaková nádoba použita v systému, kde max. provozní tlak může překročit max. provozní přetlak nádoby, je nutné k nádobě použít pojišťovací ventil s nižším jmenovitým tlakem, než je maximální provozní tlak tlakové nádoby.

Doporučený termín kontroly tlaku plynu výrobcem 2 x za rok nebo při častém spínání vodárny – pravděpodobně se jedná o únik tlakového média.

6.3 Manometr / tlakový spínač (může nastavovat uživatel)



Slouží ke kontrole tlaku v nádobě vodárny a je napojen na vodní prostor tělesa čerpadla. Podle údaje na manometru lze provést dodatečné seřízení zapínacího a vypínacího tlaku na tlakovém spínači.

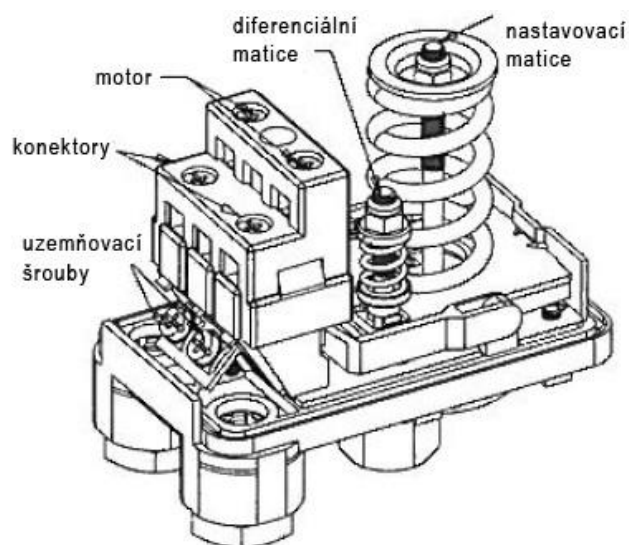
Schéma tlakového spínače:

Nastavení:

- 1) Diferenciální matici úplně povolte
- 2) Nastavovací matici šroubujte do dosažení hodnoty zapínacího tlaku
- 3) Diferenciální matici šroubujte tak dlouho, až dosáhnete požadovaného, vypínacího tlaku



Je propojen s vodním prostorem tělesa čerpadla a slouží k ovládání elektromotoru v závislosti na tlaku v tlakové nádobě. Spínač je dodáván vždy seřízený na základní tlakové hodnoty. Dodatečné seřízení tlaků může provést pouze osoba k tomu odborně způsobilá. Před manipulací s tlakovým spínačem je nutné odpojit zařízení od elektrické sítě.



7 Kontrola mechanického stavu



Spočívá ve vizuální prohlídce domácí vodárny z hlediska jejího mechanického stavu. Zejména se kontroluje:

- Neporušenost přívodního kabelu, jeho upevnění ve vývodce čerpadla a tlakového spínače.
- Zároveň kontrolujeme, zda kryt vývodky (matice) je dostatečně dotažen z důvodu řádného utěsnění přívodního kabelu.
- Míra opotřebení dílů, způsobena provozováním. Zejména věnujeme pozornost tlakové nádobě, tlakové hadici, tlakovému spínači s manometrem a stavu čerpadla, zda nedochází k úkapu vody (vadná mechanická ucpávka).

8 Funkce vodárny

Je-li čerpadlo v klidu, je tlaková nádoba spolu s potrubním systémem zaplněna vodou pod tlakem, který působí plyn stlačený v plynovém prostoru tlakové nádoby. Na konci sacího potrubí je nutno zabudovat sací koš se zpětným ventilem. Při odběru vody ze systému (otevření kohoutu) je voda vytlačována z nádoby stlačeným plynem, který se rozpíná, a přitom dochází k poklesu tlaku. Klesne-li tlak na hodnotu zapínacího tlaku, zapne tlakový spínač elektromotor čerpadla a to začne dopravovat vodu do systému. Je-li odebíraný průtok menší než průtok čerpadla, shromažďuje se přebytek vody v nádrži, což je provázeno stlačováním plynu a zvyšováním tlaku. Při dosažení hodnoty vypínacího tlaku tlakový spínač vypne a čerpadlo přestane dodávat vodu. U čerpadel v provedení 230 V je motor chráněn proti přetížení zabudovanou tepelnou ochranou. Po vychladnutí tepelné ochrany na nastavenou teplotu dojde opět k zapnutí elektromotoru. Proto při jakékoliv manipulaci s vodárnou je nutno zařízení odpojit od elektrické sítě.

DOMÁCÍ VODÁRNA NENÍ URČENA PRO ČERPÁNÍ HOŘLAVIN, ROPNÝCH PRODUKTŮ A DO PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU.



NEPOUŠTĚJTE A NEPROVOZUJTE DOMÁCÍ VODÁRNU NIKDY „NA SUCHO“

9 Umístění a funkce vodárny



- Po dobu montáže musí být zařízení vždy odpojeno od zdroje elektrické energie.
- Před použitím zařízení z důvodu bezpečnosti zkontrolujte a ujistěte se, že napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny. Je zakázáno používat vodárnu, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozena.
- Po dobu provozu je nutné udržovat zařízení v suchém a dobře větraném prostředí.
- Písek a kameny v nasávané vodě mohou domácí vodárnu rychle opotřebit a snížit jeho výkon.

9.1 Umístění vodárny



Domácí vodárnu instalujte na rovný a pevný povrch.

Vodárna nesmí být vystavena mrazu. Prostředí vodárny musí být nemrznoucí a nevýbušné.

Instalujte čerpadlo co nejbližší k čerpanému médiu a v dobře větrané místnosti, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení čerpadla. Místo instalace musí být chráněno před deštěm, vlhkostí, přímým slunečním světlem a dalšími vlivy.

Je nutno vyhnout se dlouhému a členitému sacímu potrubí, neboť poměry na sací straně v nejvyšší míře ovlivňují hospodárny a spolehlivý provoz čerpadla.

Vzhledem k tomu, že určit přesně sací výšku čerpadel je složité, jsou v tabulce (bod 9.2) pro svislé vzdálenosti mezi hladinou vody ve studni a vodorovnou rovinou procházející středem čerpadla uvedeny max. délky sacího potrubí.

Zajistěte, aby bylo kolem čerpadla ze všech stran alespoň 25 cm místa.

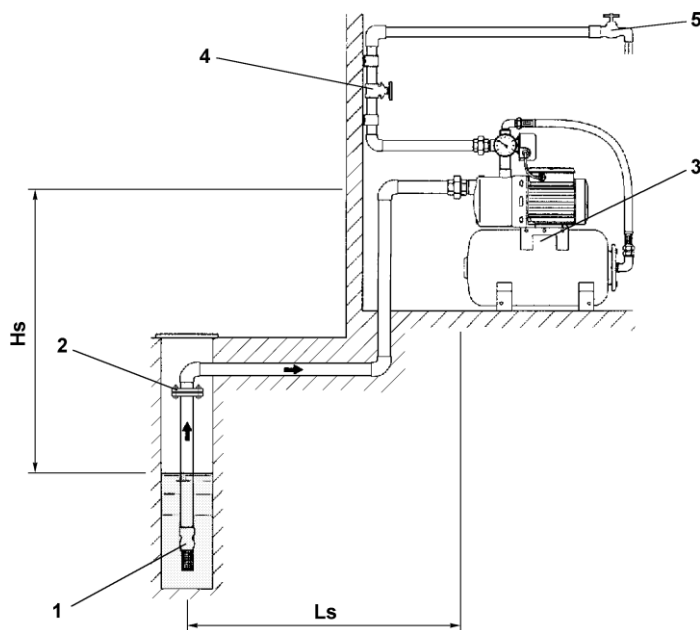
9.2 Usazení vodárny

Vodárna musí být přišroubována k rovnému a pevnému povrchu. K přišroubování použijte díry v nohách tlakové nádoby.



Potrubí musí být uloženo v nezámrazné hloubce. S ohledem na případnou demontáž je vhodné spojení svislé části potrubí s potrubím uloženým v zemi rozebíratelným přírubovým spojem ve studni.

- 1) Sací koš se zpětnou klapkou
- 2) Rozebíratelný přírubový spoj
- 3) Domácí vodárna
- 4) Výtlačné šoupátko
- 5) Spotřebiče vody



Orientační tabulka maximální velikosti vodorovné vzdálenosti L_s (viz obrázek):

H_s [m]	1	2	3	4	5	6	7	8
$L_{s_{max}}$ [m] DN 25 (G 1")	30	25	20	15	10	5	0	-
$L_{s_{max}}$ [m] DN 32 (G 5/4")	40	35	30	25	18	10	5	0

Uvedené max. délky jsou určeny pro obvyklý sací řád vybavený sacím košem a dvěma koleny příslušné velikosti.

9.3 Nezbytné instalovat tyto přístroje (platí pouze pro třífázová zařízení)

Zařízení pro odpojení dodávky elektrického proudu:

- Vypínač s pojistkou nebo bez, kategorie AC-23B
- Jistič, vhodný pro odpojení podle platných norem v místě instalace

Elektromotor čerpadla je nezbytné chránit před zkratem a přetížením vhodným ochranným prvkem, který při poruše vypne vázaně všechny pracovní vodiče. Ochranná zařízení proti přetížení musí odpovídat platným normám v místě instalace. Nastavení ochranného prvku před přetížením musí být podle jmenovitého proudu elektromotoru, který je uveden na štítku čerpadla.

9.4 Montáž sacího potrubí



Vyžaduje zvlášť velkou péči, sací potrubí musí být uloženo tak, aby se tíha potrubí nebo jiné deformační síly nepřenášely na čerpadlo. Potrubí je nutno před montáží řádně očistit a odstranit zbytky nečistot. Zejména je třeba pečlivě odstranit z potrubí kovové třísky, aby nezpůsobily poškození čerpadla. Sací potrubí musí být pečlivě smontováno a utěsněno, aby se netěsnostmi nepřisával vzduch, který způsobuje snižování výkonu čerpadla, popřípadě i selhání provozu. Sací potrubí musí být spádované se stoupáním od studny k čerpadlu. Konec potrubí ve studni je nutno opatřit sacím košem se zpětnou klapkou, který musí být minimálně 300 mm nad dnem studny, aby s nasávanou vodou nebyl strháván písek a kal. Sací koš musí být i při nejnižším stavu vody stále ponořen minimálně 300 mm pod hladinou.

Potrubí musí být uloženo v nezámrazné hloubce.

9.5 Montáž výtlačného potrubí



Potrubí se pečlivě očistí podobně jako sací. Za vodárnou musí být namontován uzavírací ventil, kterým je možno při opravě uzavřít výtlač z vodárny do rozvodné sítě a případně odvodnit výtlačné potrubí.

10 Elektrické připojení



Elektrickou montáž musí provádět jen osoba s odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice. Vodárnu je nutno připojit na síť, odpovídající platným předpisům. Je nutno se však přesvědčit, zda napětí na štítku elektromotoru souhlasí s napětím sítě.

10.1 Vodárny s napájením 230V



Jednofázové zařízení se připojuje vidlicí k jednofázové síti s jištěním max. 16A. Je třeba dbát, aby provedení elektroinstalace zásuvek bylo v souladu s platnými normami v místě instalace. Je nutno se však přesvědčit, zda napětí na štítku elektromotoru souhlasí s napětím sítě.

Elektrické příslušenství vodárny je již správně zapojeno. Motory jednofázových vodáren jsou vybaveny kondenzátorem připojeným ke svorkám a zabudovanou tepelnou ochranou proti přetížení. Elektrická montáž spočívá v zasunutí vidlice do síťové zásuvky, jejíž uzemňovací kolík je správně zapojen!

10.2 Vodárny s napájením 400V

Elektrické příslušenství vodárny je již správně zapojeno. Třífázové vodárny 400V, nutno chránit jističem viz kapitola 9.3

11 Příprava vodárny před spuštěním



PŘI JAKÉKOLIV MANIPULACI S DOMÁCÍ VODÁRNOU JE NUTNÉ JI ODPOJIT OD SÍTĚ A ZABRÁNIT JEJÍ PŘIPOJENÍ OMYLEM.



Po delším uskladnění se stává, že konzervační prostředek ztuhne a potom musí být hřídel protočena ručně, aby se čerpadlo rozběhlo. Protočení je možné šroubovákem díky otvoru v krytu ventilátoru. Čerpadlo je nutno zavodnit tak, že se vyšroubuje zátka čerpadla a plnicím otvorem se nalévá voda do čerpadla tak dlouho, až je čerpadlo včetně sacího řádu zcela zaplněno. Pak zátku opět zašroubujeme. Bez naplnění vodou se nesmí čerpadlo spustit, neboť by se mohlo zadřít. Po naplnění zkontrolujte směr otáčení. Krátkodobě připojte napájení a zkontrolujte, zda směr otáčení odpovídá šipce na tělese čerpadla (motoru). V případě, že se motor nerozběhne a nevydává žádný zvuk, je porucha v přívodu el. energie.

11.1 Uvedení vodárny do provozu

Po provedení úkonů popsanych v přípravě uvedeme vodárnu do provozu. Vodárnu spustíme připojením napájecího napětí. Čerpadlo začne čerpat vodu. Tlak se postupně zvyšuje, až dosáhne vypínací hodnoty a tlakový spínač vypne samočinně elektromotor.

11.2 Vodárny se samonasávacím čerpadlem



Samonasávací schopnost je schopnost čerpadla nasát vodu ze studny i přes to, že v sacím řádu je vzduch. To znamená, že sací řád není zcela nutné zaplnit vodou, zaplnění však lze vřele doporučit. Po naplnění čerpadla je možné jej spustit připojením napájecího napětí. Čerpadlo začne vysávat vzduch z sacího řádu. Úplné zavodnění by nemělo trvat déle než 5 minut. Pokud je vysávání vzduchu delší než 5 minut, je nutné čerpadlo zastavit a znovu jej zalít.

11.3 Odstavení vodárny z provozu



Odpojíme přívodní kabel z elektrické sítě.

Uzavřeme armaturu na sací straně. Otevřeme koncový bod na výtlačné straně a počkáme, než vyteče všechna voda.

Z čerpadla vypustíme přebytečnou vodu otevřením vypouštěcího šroubu.

Domácí vodárnu umístěte na suché dobře větrané místo.

11.4 Uskladnění

- v suchém prostoru, kde teplota neklesne pod 5 °C
- odpojíme domácí vodárnu od zdroje napětí
- vylijeme zbylou vodu z čerpadla

12 Provoz domácí vodárny

V provozu pracuje vodárna zcela samočinně.



Doporučujeme ale pravidelnou vizuální a sluchovou kontrolu (jednou týdně) frekvence spínání vodárny, stavu elektrických částí a kabelů, těsností potrubí a dalších částí vodárny. Pozornost je rovněž třeba věnovat neobvyklým zvukovým projevům, případně zápachu po spálenině, který by mohl signalizovat poškození izolace elektrických částí nebo elektromotoru.

13 Údržba (provádí uživatel)



V případě, že dojde k poklesu tlaku plynu v nádobě, což se projeví zvětšenou četností spínání, je nutné provést kontrolu tlaku, popř. doplnění vzduchem.

Kontrola tlaku se provádí takto:

- a) Vodárnu vypnout odpojením od elektrického napájení a vypustit vodu z tlakové nádoby,
- b) Odšroubovat krycí víčko z horní části tlakové nádoby,
- c) Změřit pneuměříčem tlak dusíku a případně dohustit hustilkou na auto, popř. motocykl na tlak o cca 0,2 bar nižší, než je zapínací tlak tlakového spínače,
- d) Zkontrolovat těsnost ventilku

V případě, že by místnost s vodárnou mohla promrzat, musíme vodu z celého zařízení vypustit. Vodárnu vypneme vytážením ze zásuvky.

Odvodnění provedeme:

- a) Otevřením odvodňovacího ventilu na uzavíracím ventilu za vodárnou vypustíme vodu z výtlačného potrubí a tlakové nádoby.
- b) Vyšroubováním odvod. zátky tělesa, odvodníme čerpadlo.
- c) Odvod. zátku zašroubovat těsně před dalším spuštěním.
- d) Doporučujeme namazat zátky lojem, potravinářským tukem nebo vazelínou.

Před provedením jakýchkoli servisních prací odpojte elektrickou energii.

14 Náhradní díly



Všechny součásti vodárny jsou vyměnitelné. Náhradní díly jsou v prodeji ve specializovaných prodejnách čerpací techniky.

15 Obsah dodávky



- domácí vodárna ve smontovaném stavu, přívodní kabel s vidlicí do 230V
- domácí vodárna ve smontovaném stavu, přívodní kabel 400V (bez vidlice)



16 Závady a jejich odstranění

Čerpadlo neběží

- čerpadlo není zapojené v síti => zapojte vidlici do zásuvky
- rotor čerpadla je zablokován => kontaktujte servisní středisko

Čerpadlo běží a nedává vodu

- zavzdušněné sací potrubí nebo sací hadice => odvzdušněte potrubí
- v čerpadle není voda => zalijte zcela prostor čerpadla čistou vodou
- sací koš je zablokovaný => zkontrolujte sací koš
- sací koš není je vnořený => spustit koš níže pod hladinu

Čerpadlo se během provozu zastaví

- nízké nebo příliš vysoké napětí v síti => zkontrolovat napětí v síti
- oběžné kolo je zablokované => kontaktujte odborný servis

Vodárna samovolně spíná, i když není odběr

- netěsnosti v sacím potrubí => zkontrolujte sací potrubí
- vadný sací koš => zkontrolujte sací koš
- netěsnost na výtlačku => zkontrolovat potrubí a těsnost spotřebičů

17 Opatření nezbytná pro provoz v průmyslovém prostředí

- vodárna může dodávat pouze omezené množství vody, její nepřetěžování je nutno zajistit řídicím systémem nadřazeného zařízení
- vodárna musí být zapojena do obvodu za hlavním vypínačem a její napájení musí být vypínatelné také ovladačem nouzového zastavení nadřazeného zařízení
- je-li nadřazené zařízení určeno do prostorů s aktivním prostředím, musí být vodárna umístěna mimo toto prostředí (je určena pro prostředí s normálními podmínkami)
- hrozí-li možnost záměny napájení, doporučuje se pevné připojení vodárny k nadřazenému zařízení anebo nahrazení univerzální vidlice nezáměnným konektorem
- u kovových částí potrubí umístěných vně budov je třeba vzít úvahu potřebu ochrany před bleskem
údržba a kontrola vodárny by měla být součástí plánu kontroly a údržby nadřazeného zařízení

Poznámky:

CZ

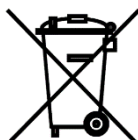
18 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

19 Likvidace zařízení

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

Změny vyhrazeny.



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi.

Seznam servisních středisek

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách:

www.pumpa.eu

20 CZ EU Prohlášení o shodě

ANNEX IIA

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399**

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** Automatická domácí vodárna
- **Model:** LEO domácí vodárna - 5XCS100S
Vodárna se může skládat v kombinaci s tlakovou nádobou **GWS, CIMM, JOVAL** nebo **PUMPA**.
- **Funkce:** Pro zásobování užitkovou vodou ze studní, pro použití v rekreačních objektech, na zahradách a pro zavlažování.

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 809+A1: 2010

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 20.10.2025, v Brně

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

EU/PUMPA/2025/010

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / WARRANTY CARD

Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi / Warranty provided to the consumer	24	měsíců / mesiacov / months
Spotřebitel má (bezplatná) práva z odpovědnosti za vady. / Spotrebiteľ má (bezplatné) práva zo zodpovednosti za vady. / The consumer has (free of charge) rights from liability for defects.		
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade / Warranty is provided if all installation and operating conditions specified in this document are met.		
Název, razítko a podpis prodejce, datum prodeje / Názov, pečiatka a podpis predajcu, dátum predaja / Name, stamp and signature of the seller, date of sale		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (názov, pečiatka, podpis, dátum) / Mechanical installation of the device was made by a company (name, stamp, signature, date)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (názov, pečiatka, podpis, dátum) / Electrical installation of the device was made by a qualified company (name, stamp, signature, date)		